



BANQUE DU CANADA
BANK OF CANADA

Traducteur (de l'anglais au français)

Lieu : 234, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0G9

Nombre de postes : 2

Type d'emploi : emploi à durée déterminée, à temps plein

Durée du poste : 1 et 2 ans, prolongation/titularisation possible

Description du poste

Nous cherchons à pourvoir deux postes de traducteur d'une durée déterminée, l'un de deux ans avec possibilité de prolongation ou de titularisation, et l'autre de un an avec possibilité de prolongation.

Traducteur comptant deux ou trois années d'expérience, vous traduisez de l'anglais au français des textes de nature variée sous la supervision d'un traducteur-réviseur. Vous participez à l'enrichissement de la base de terminologie du Service de traduction et fournissez, à l'occasion, des conseils linguistiques aux employés de la Banque. Les traducteurs travaillent au siège de la Banque, à Ottawa.

Vos futures responsabilités

Vous traduisez des textes dans différents domaines, de l'administration générale à la macroéconomie, en respectant les normes de qualité du Service de traduction et les échéances. Vous effectuez des recherches terminologiques pour assurer l'exactitude du vocabulaire employé dans les textes traduits et alimenter la base de terminologie.

Vous participez à la correction d'épreuves de la version française des publications phares de l'institution, ainsi qu'à la relecture de discours et d'autres documents, au besoin. Vous êtes appelé à participer à des projets spéciaux. Vous offrez de façon ponctuelle des conseils linguistiques aux employés de la Banque.

Vos études et votre expérience

- baccalauréat ou maîtrise en traduction de l'anglais au français et deux ou trois années d'expérience comme traducteur

Atouts

- expérience comme traducteur dans un service de traduction structuré d'une certaine envergure
- bonne connaissance des outils d'aide à la traduction, notamment de LogiTerm
- agrément d'une association professionnelle de traducteurs ou d'un ordre de traducteurs (p. ex., Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec, Association des traducteurs et interprètes de l'Ontario) dans la combinaison de langues anglais-français

Vos connaissances et compétences

Traducteur professionnel, vous maîtrisez les langues de départ et d'arrivée (anglais et français) ainsi que les techniques de traduction et de rédaction. Vous avez recours à de solides méthodes de recherche, êtes rigoureux et minutieux, et faites preuve d'un jugement sûr. Vous êtes doté d'un excellent esprit d'analyse et habité par le désir constant d'élargir vos connaissances. Vous êtes capable de travailler sous pression, de respecter de courts délais et d'effectuer à l'occasion des heures supplémentaires. Vous avez une très bonne connaissance des applications bureautiques (notamment la suite Office de Microsoft), des bases de données couramment utilisées en traduction ainsi que des outils d'aide à la traduction.

Joueur d'équipe, vous traitez vos collègues avec respect et leur offrez d'emblée votre collaboration au besoin. Vous avez à cœur d'établir des relations professionnelles productives de manière à favoriser un climat de travail positif.

Communicateur efficace, vous exprimez votre point de vue avec confiance, savez écouter sans chercher à contredire et respectez les idées et les opinions de chacun. Grâce à votre excellent sens de l'organisation et à votre esprit d'initiative, vous gérez les priorités avec efficacité et prenez les mesures nécessaires à l'atteinte des objectifs et à l'exécution des projets. Votre curiosité et votre créativité vous permettent de résoudre des problèmes de façon novatrice. Enfin, vous faites preuve de souplesse dans un environnement de travail en constante évolution, la Banque du Canada étant résolument axée sur l'innovation.

Exigence linguistique : anglais et français essentiels (bilinguisme). Les candidats doivent avoir une connaissance pleinement fonctionnelle de la deuxième langue officielle dès leur nomination.

Ce que vous pouvez attendre de la Banque

Saisissez cette occasion unique de faire partie d'une équipe très performante au sein d'une grande organisation. La Banque offre un programme de rémunération et d'avantages sociaux concurrentiel conçu pour répondre à vos besoins à chaque étape de votre vie et de votre carrière.

- Le salaire à l'embauche se situe généralement entre 67 000 \$ et 78 800 \$ (niveau de poste 15), selon les compétences et l'expérience du candidat retenu.
- Selon votre rendement, vous pourriez recevoir une rémunération au rendement si vous répondez aux attentes avec succès (de 5 à 7 % de votre salaire de base) ou si vous les dépassez (10 % de votre salaire de base). Les employés qui fournissent un rendement exceptionnel dépassant largement les attentes peuvent être admissibles à une rémunération au rendement plus élevée.
- Un programme complet d'avantages sociaux flexibles vous permet de choisir le niveau de protection qui correspond à vos besoins en matière de soins de santé et de soins dentaires.
- Vous pouvez également acheter des jours de congé supplémentaires (maximum de cinq par année) qui s'ajoutent à vos congés annuels de base.
- Vous aurez la possibilité de participer au régime de pension à prestations déterminées pleinement indexées après 24 mois de service consécutifs.

Renseignements supplémentaires

- La priorité est donnée aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.
- Le candidat doit être admissible à l'obtention d'une cote de fiabilité.
- Aucune aide à la réinstallation ne sera fournie.

Nous remercions toutes les personnes qui manifestent un intérêt en soumettant leur candidature à ce poste.

Nous vous signalons toutefois que vous devez montrer que vous satisfaites aux exigences du poste dans votre lettre de présentation et votre curriculum vitae que vous aurez pris soin de **rédiger en français** afin que nous puissions évaluer le niveau de maîtrise de la langue d'arrivée. Aux mentions concernant votre formation, votre expérience et vos titres professionnels, vous devez préciser la combinaison de langues.

Les candidats sélectionnés seront soumis à un test visant à évaluer leurs compétences en traduction de l'anglais au français. À l'issue du test, la Banque communiquera uniquement avec les personnes retenues pour une entrevue.

Cliquez [ici](#) pour postuler dès maintenant d'ici le 12 novembre 2018.